

## Porównanie tłumaczeń II Piotra 3:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	jak i we wszystkich listach mówiący w nich o tym, w których są trudne do zrozumienia pewne, co — nieuki i chwiejni przekręcają jak i — inne Pisma, na — własną ich zgubę.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jak i we wszystkich listach, gdzie się o tym wypowiada - są w nich pewne rzeczy trudne do zrozumienia, które - podobnie jak i inne pisma - ludzie niewykształceni i chwiejni przekręcają na swoją własną zgubę.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	jak i we wszystkich listach, mówiąc w nich o tym, w których są* w pomyśleniu trudne pewne, które (ci) nieuki i nie postawieni mocno przekręcają, jak i pozostałe pisma, na własną ich zgubę. <sup>1)</sup>
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	jak i we wszystkich listach mówiąc w nich o tych w których jest trudne do zrozumienia pewne które niewykształceni i chwiejni przekręcają jak i pozostałe pisma na własną ich zgubę

<sup>1)</sup> W oryginale liczba pojedyncza, dopuszczalna w składni greckiej przy podmiocie w liczbie mnogiej rodzaju nijakiego.